

BONJOUR BOBIGNY

LA VILLE C'EST VOUS



SERVICE PUBLIC

Agence postale communale

Ouverte depuis le 10 juillet

PAGE 3

© Stéphanie de Boutray

Les joies de l'été



© Henri Perrot

ANIMATIONS La fête nationale, lundi dernier, donnait le coup d'envoi des villages vacances dans les quartiers et des initiatives d'été dans les équipements (ici au centre nautique Jacques-Brel). Retrouvez tout le programme de l'été bobynien dans cette édition (P. 10 ET 11). Retour en images sur le bal et le feu d'artifice qui ont attiré de nombreux habitants (P. 2 ET 3).



© Stéphanie de Boutray

COMMERCE

Marché ouvert

La halle fait recette à Édouard-Vaillant P. 4

SOLIDARITÉ Conduire c'est permis !

Une aide pour les jeunes Balbyniens P. 5

TRAVAUX

La rénovation s'accélère à Karl-Marx

Le point sur le chantier P. 5



Sous des cieux scintillants

FÊTE NATIONALE. Bobigny commémorait la Révolution française, lundi 13 juillet. Un bal, un feu : les festivités d'une tradition qui ne s'use pas. La fête nationale donne également le coup d'envoi des animations d'été dans les quartiers (tout le programme en pages 10 et 11).

Il y a les Balbyniens qui campent, dès 20 heures, devant la scène qui se déploie sur le bord du canal de l'Ourcq, prêts à investir le parquet de danse. Les habitués de la piste sont au rendez-vous, et ô

combien déterminés. Et puis il y a les Balbyniens qui viennent pour se remplir les yeux. Et eux aussi se prennent rapidement au jeu. Il faut dire que la municipalité a mis les petits plats dans les grands, et l'orchestre One qui animait ce 226^e anniversaire de la prise de la Bastille a « fait le show », comme on dit : trois heures de tubes, que les dix musiciens ont enchaînés sans mollir ! La nuit tombe doucement et les habitants arrivent par dizaines : par Pablo-Picasso ou par le canal, ils investissent les lieux à flot continu. L'ambiance disco fait alors progressivement place à un répertoire plus rock et lorsque la piste de danse fut noire de monde, le bal du début de soirée avait fait place à une ambiance à la « Wembley » Et pour peu que le beau temps soit de la partie, on se retrouve à 3000, un soir de juillet, à chanter *We Will Rock You* les



bras en l'air, sur les bords du canal. Juste avant de se retourner, à l'invitation des chanteurs du groupe, pour découvrir, le nez en l'air et le portable levé, un feu d'artifice toujours aussi magique. Les artifices ont semé leurs étoiles en déclinant la valeur liberté, sur un ton didactique et inspiré. Belle soirée !

PHOTOS : STÉPHANIE DE BOUTRAY



Une agence postale communale est née

POSTE Depuis le 10 juillet, le bureau de poste du quartier Pont-de-Pierre, un maillon essentiel du service public, est géré par la Ville.



Le maire Stéphane De Paoli était entouré de ses adjoints Selimane Abderrahmane et Christian Bartholmé, ainsi que de Régis Meunier, directeur départemental de la Poste.

Après quelques semaines de fermeture pour travaux, le bureau de poste du quartier Pont-de-Pierre a rouvert ses portes vendredi 10 juillet sous la forme d'une agence postale communale. La veille, le maire, accompagné de plusieurs adjoints, avait procédé à l'inauguration officielle. « Notre présence aujourd'hui marque la volonté de la Ville de maintenir cette agence postale, maillon discret mais essentiel du vivre ensemble », a souligné Stéphane De Paoli. La Poste avait en effet envisagé de réduire les heures d'ouverture du bureau de poste, en raison d'une baisse de sa fréquentation de 33 % en trois ans. La municipalité a donc choisi de prendre en main la gestion de cet équipement pour assurer l'essentiel des services postaux et financiers, en partenariat avec La Poste qui a réalisé les travaux d'aménagement. Le distributeur automatique de billets est resté en place et une tablette numérique est désormais en libre-service afin de consulter son compte en ligne, ainsi que les principaux sites des services publics. Régis Meunier, le directeur départemental de la poste, s'est félicité de ce partenariat avec la ville de Bobigny, évoquant par ailleurs le succès de fréquentation de l'agence installée à Jean-Jaurès. Le responsable a également annoncé l'ouverture

prochaine d'une consigne numérique à Pablo-Picasso ouverte 24 h sur 24 pour retirer les colis. Selimane Abderrahmane, adjoint délégué à l'emploi et à l'insertion, a redit sa volonté que « *personne ne soit exclu du service public* » et a remercié au passage « *les services de la Ville pour leur mobilisation* », ainsi que les trois agents qui se sont formés et qui se relayeront sur le site rénové pour offrir les mêmes services qu'auparavant. L'adjoint a aussi rappelé que la municipalité avait choisi de maintenir la mairie de proximité Racine et d'élargir ses horaires. L'agence postale communale est quant à elle ouverte du lundi au vendredi, de 9 h 30 à 11 h 30 et de 14 h à 17 h et le samedi de 9 h 30 à 12 h.

DANIEL GEORGES

Trois agents communaux assureront désormais le fonctionnement de l'agence postale.



En bref



© Sylia Grünberg

À vélo !

Ils ne circuleront désormais plus seulement à pied : les agents municipaux chargés de surveiller l'espace public et de verbaliser les véhicules en stationnement gênant sont désormais dotés une voiture et de trois vélos (sans oublier les casques de protection). Des déplacements plus rapides doivent leur permettre de multiplier les interventions. Ces derniers jours, ils étaient notamment chargés de surveiller tout particulièrement les bornes incendie.

140

C'est le nombre de logements qui sont livrés ces jours-ci, avenue Paul-Vaillant-Couturier. Les emménagements ont commencé dans les quatre immeubles réalisés par Emmaüs Habitat. Ils accueillent des familles relogées dans le cadre de la rénovation du quartier de l'Étoile.

Bouches à incendie : attention danger !

SÉCURITÉ L'ouverture sauvage des bouches à incendie présente de graves risques et provoque des désagréments pour la population.

Comme dans beaucoup de villes françaises, le phénomène d'ouverture de bouches à incendie s'est multiplié à Bobigny pendant la canicule. Si ces litres d'eau ainsi déversés dans la rue ont amusé les plus petits, beaucoup n'ont pas pris conscience des dégâts et des risques qu'ils ont fait courir à leurs familles, amis ou voisins. Plusieurs parkings ont été inondés, de même que les commerces situés aux abords de ces geysers. Les routes sont devenues impraticables pour les deux-roues. Sans oublier le risque de blessure, comme cet enfant du quartier de la Ferme, âgé de 8 ans, qui s'est re-

trouvé propulsé par le jet puissant qui envoie 500 litres par seconde, et s'est blessé à la tête. Certains jets ont été allumés près du tramway T1 et de ses caténaires de 15 000 volts, avec un danger réel d'électrocution. Il ne faut pas non plus oublier que ces arrivées d'eau sont censées éteindre les incendies. Mais avec un débit ainsi affaibli, les pompiers n'auraient peut-être pas eu assez d'eau pour circonscrire un feu ! Véolia a par ailleurs indiqué que la baisse du débit d'eau a également touché les habitations aux alentours. Dans un communiqué, Stéphane De Paoli a rappelé ces risques, tout en prenant des mesures pour éviter que ce phénomène ne se reproduise : « Depuis le 4 juillet, la Semeco a installé des jets d'eau à Paul-Éluard, Chemin-Vert et Salvador-Allende. Le service jeunesse assure de son côté des ramassages en car dans les quartiers pour accompagner les jeunes à la piscine de Bobigny. Des brumisateur seront installés sur chaque site des villages de l'été bobignyien ». Il est également précisé qu'un arrêté municipal a été pris, permettant de poursuivre en réparations les auteurs d'ouvertures sauvages.

Le maire a pris un arrêté contre les ouvertures sauvages.



© Stéphanie de Boutray

La métamorphose du marché

COMMERCE Avec sa halle flambant neuve, et un parvis réalisé cet automne, Édouard-Vaillant commence une nouvelle vie.

Elle était très attendue, elle s'offre désormais aux clients et commerçants du marché Édouard-Vaillant : la nouvelle halle a été inaugurée dimanche 5 juillet, en présence de nombreux élus. « Je tiens à remercier la Ville pour la confiance qu'elle nous accorde dans la gestion du marché », souligne le représentant de la société Géraud, tandis que son collègue tend aux habitants des bons-cadeaux offerts par les commerçants pour fêter l'événement. « Il faut que les clients retrouvent leurs repères », note le régisseur, ce qui ne semble pas poser grand problème, notamment grâce à la signalétique élaborée par la municipalité. Le premier adjoint Christian Bartholmé a remercié vivement les commerçants : « Ils ont joué le jeu, nous avons travaillé en confiance depuis un an ». Et

de saluer « l'exigence de qualité » et les investissements qu'ils ont consentis (« 175 000 euros »). De son côté Vincent Capo-Canellas, maire du Bourget et sénateur de Seine-Saint-Denis, est venu saluer l'ouverture de cet équipement, pour lequel il a accordé des fonds de sa réserve parlementaire. « Stéphane De Paoli et son équipe ont les choses en main et il est bon de voir que Bobigny est sur de bons rails », souligne-t-il. Le maire, après avoir fait le tour du marché, dit sa fierté : « Tout n'avait pas démarré pourtant sous les meilleures auspices, avec des retards (et) une programmation fantaisiste de la part de l'ancienne municipalité ». « Rendez-vous cet automne pour inaugurer la nouvelle place », conclut l'édile. Ce qui reste de l'ancienne halle va en effet être démolie pour réaliser le parvis extérieur du marché.



Le maire Stéphane De Paoli était entouré de nombreux élus. Ici, l'adjoint au maire Christian Bartholmé et la conseillère municipale Ouassila Kouaichi, ainsi que le sénateur et maire du Bourget Vincent Capo-Canellas.

© Sans lien d'interception

Sport en bref

L'escrime monte

Les escrimeurs balbyniens signent une très belle saison, qui leur vaut une montée bien méritée en Nationale 2. Félicitations !

Aucun qualifié en athlétisme

Malgré leurs bonnes performances des dernières compétitions, aucun athlète de l'ACB n'est parvenu à se qualifier pour les Championnats de France jeunes. 4^e du concours du triple saut (10,50 m) du meeting de Maisons-Alfort mercredi, Merveille Mbama-Tsala a également terminé 6^e à la longueur (5,08 m) et 2^e sur 400 m (62^e64)

dimanche dernier au stade Charléty. Stacy N'Kouka a pris la 5^e place du concours du saut en longueur (4,87 m) et Steve Zimmerman la 6^e sur 110 m haies (15^e74). De bon augure en vue des Interclubs, dernier objectif de la saison pour l'ACB.

La Fédérale 1 chamboulée

Grande nouveauté pour la saison prochaine en Fédérale 1 avec la disparition des poules par zone géographique. Du coup, l'ACB 93 devrait se retrouver avec les clubs de Chambéry, Vannes, Langon, Valence-d'Agen, La Voulte-Valence, Bergerac, Graulhet, Vienne et Rouen. La composition définitive des groupes sera officielle le 15 juillet.

L'ancienne CPAM bientôt démolie

KARL-MARX Une nouvelle page se tourne avec la démolition de l'ancien bâtiment de la CPAM à partir du 20 juillet puis celui de la double tour 36-38 en septembre.



La rue Anne-Frank va être prochainement réalisée.

La prochaine grande étape dans le chantier de rénovation de la cité Karl-Marx sera la démolition, entre le 20 juillet et le 14 août, de l'ancien bâtiment de la sécurité sociale. La rue Anne-Frank sera alors en grande partie bloquée, mais un cheminement piéton sera maintenu. Les enfants et parents d'élèves pourront aussi traverser les cours de Marie-Curie et d'Anne-Frank pour se

rendre dans l'une de ces deux écoles. Lors de la réunion de présentation des travaux qui s'est tenue jeudi 2 juillet à l'école Valbon, la directrice du premier établissement a réclamé une surveillance accrue aux heures d'entrée et de sortie. À partir du 8 septembre, l'entreprise de démolition FCID réalisera le grignotage de la double tour 36-38, toujours avec la pince à broyer hydraulique de 57 mètres de haut.

Cette cisaille géante est munie d'un brumisateuse pour éviter que la poussière ne se répande trop aux alentours. « La démolition durera jusqu'au 13 novembre », précise le maître d'œuvre de la société FCID, Olivier Notte. La rue Bernard-Birsinger sera partiellement fermée à la circulation pendant ces deux mois. « Du 14 novembre au 31 décembre, nous opérerons la mise à plat du terrain », ajoute Olivier Notte. Les commerces sur dalle seront normalement détruits pendant les vacances de la Toussaint. Dans tous les cas, des périmètres de sécurité seront mis en place avec des barrières et d'immense tapis de protection, accrochés à des grues et tendus autour des immeubles en destruction. « Nous prendrons en compte l'expérience vécue avec la démolition de la tour 12-14, notamment sur le fait qu'elle n'a pas été assez brumisée, laissant passer trop de poussière », souligne la directrice adjointe de l'OPH de Bobigny, Carole Gastineau. Une prochaine réunion sur l'ensemble de la rénovation du centre-ville devrait avoir lieu à la rentrée.

FRÉDÉRIQUE PELLETIER

Une aide précieuse pour le permis

SOLIDARITÉ Avec l'association École de la conduite oxygène, dans le cadre de la politique de la Ville, la municipalité aide les Balbyniens en situation précaire à préparer l'examen du permis de conduire pour seulement 150 €.

« Aujourd'hui, le permis de conduire équivaut presque à un diplôme, tellement il est indispensable pour pouvoir postuler à de nombreux emplois. Ne pas l'avoir est un frein pour les personnes en voie de réinsertion et c'est important pour la municipalité de les aider », souligne Faysa Bouterfass, adjointe au maire en charge de l'éducation et de la formation, quand il s'agit d'évoquer la nouvelle action mise en place par l'association École de la conduite oxygène. Une école de conduite déjà active dans plusieurs villes et qui vient d'arriver à Bobigny. Destinée aux personnes en situation difficile (chômage, RSA, etc.), elle propose une formation digne d'une auto-

école pour un tarif de seulement 150 €. Lancée il y a peu, cette action va profiter à vingt Balbyniens. Cinq d'entre eux ont déjà été désignés par un jury : ils se rendent plusieurs fois par semaine à l'hôtel de ville Chemin-Vert pour des cours de code, sous la coupe de Dominique, policier à la retraite et fondateur de l'association. « C'est très intéressant de pouvoir travailler en nombre restreint », précise-t-il. Ils sont motivés, curieux, et j'ai bon espoir que tous parviennent à obtenir le permis. » Jeudi 2 juillet, quatre Balbyniens participaient à leur quatrième cours. Fathia, Sady,

Guy et Ami ont tous besoin du fameux papier rose pour prétendre à une formation ou à un emploi. « Sans cette aide, je n'aurais jamais pu me payer mon permis », souffle Fathia, qui désire travailler à l'aéroport de Roissy. Cette formation, c'est une bouée de sauvetage ! » S.C.



L'adjointe au maire Faysa Bouterfass.

En bref

Vide dressing

L'association AAE organise un mini vide dressing ce dimanche 19 juillet, de 8 h à 17 h, sur la promenade Jean-Rostand. Stand : 10 €. Inscriptions au 06 19 12 25 68 ou sur place.

Rue de la Pochette

Une importante fuite d'eau rue de la Pochette a imposé en urgence des travaux de réparation de la chaussée. Une intervention qui a nécessité une circulation alternée et une interdiction de stationner jusqu'au 17 juillet.

Orange raccorde

Des travaux de raccordement au réseau de télécommunication sont réalisés rue Vallière jusqu'au 29 juillet. Le stationnement est interdit à la hauteur du chantier.

Zone des Vignes

Du 3 au 9 août la rue Saint-André se refait une beauté. La réparation de la couche de roulement entraînera des restrictions de circulation.

Le T1 fermé à l'ouest...

La RATP procède à des travaux sur la plateforme du T1. Ils n'impactent pas Bobigny cette année, mais nécessitent la fermeture de la ligne entre Saint-Denis et Asnières-Gennevilliers du 21 juillet au 24 août. Des bus de remplacement seront mis en service entre ces deux stations.

... Mais renforcé dès cet été

Le Stif vient d'informer la municipalité d'un renforcement de la fréquence des rames sur le T1. On devrait ainsi et par exemple passer d'un tram toutes les 5 minutes en semaine l'après-midi (au lieu de 6 actuellement), ou encore toutes les 8 à 9 minutes le samedi matin (contre 10 aujourd'hui).

La CAF se rénove

Afin d'améliorer les conditions d'accueil des allocataires, la Caisse d'allocation familiale de Bobigny est fermée pour travaux. Réouverture en août.

RD40

Tel est son nom de code, mais chacun la reconnaît sous l'appellation d'avenue du Président-Salvador-Allende. Sa rénovation se poursuit, avec en ce moment la réalisation du trottoir entre les rues Gisèle-Halimi et la Jacques-Anquetil. De ce fait la circulation est réduite d'une voie dans le sens nord sud.

C'est gratuit! Adressez votre annonce à: petites-annonces@bonjour-bobigny.net ou par courrier à **Bonjour Bobigny** 9-19, rue du Chemin-Vert - 93000 Bobigny

+ EMPLOI

→ Propose ménages, repassage, garde d'enfants à domicile ou chez moi, sortie d'école.
Tél. : 07 54 01 23 00 ou 01 48 95 32 37.

→ Assistante maternelle agréée, dynamique, avec expérience, dispose d'une place pour le mois de septembre dans résidence privée avec terrain privatif. Non fumeur, sans animaux, environnement propice à l'éveil.
Tél. : 06 23 26 51 45.

→ Assistance maternelle agréée non fumeuse en pavillon et jardin près de l'hôpital Avicenne et du tramway, je peux accueillir deux enfants à compter de septembre 2015.
Tél. : 06 15 41 42 43.

→ Dame propose garde d'en-

fants, heures de repassage, courses, ménages, sorties d'écoles pour la rentrée de septembre, garde personnes âgées.
Tél. : 07 52 84 65 42.

→ Jeune homme propose travaux, accompagnement personnes âgées ou enfants, heures de ménage.
Tél. : 07 53 50 49 72.

→ Donne cours particuliers niveau primaire, cours d'hébreu débutant, cours de maîtrise de soi « restez zen par les mandalas et philosophie asiatique ». Garde d'enfants, sorties d'école et aide aux devoirs, etc.
Tél. : 09 83 37 78 63.

→ Particulier propose services pour des personnes (réparation électroménager, montage de meubles, réglage télévision et parabole, peinture, plomberie et tout petit

bricolage, serrurerie...
Tél. : 06 47 37 24 67.

→ Homme propose travaux de peinture, papier peint, carrelage, toile de verre, petite maçonnerie.
Tél. : 06 77 85 30 69.

→ Étudiant en master de Sciences de l'ingénieur option télécommunications propose des cours de maths et physiques aux collégiens, lycéens et étudiants niveau BAC+1 et BAC+2.
Tél. : 07 83 23 46 25. Courriel : sophkilpar@hotmail.fr

→ L'entreprise Rénov'Habitation recherche des peintres en bâtiment. Ces postes sont des CDD min 30h/ semaine après 1 période de formation. Si vous êtes intéressé par la formule, merci d'envoyer votre CV et LM par mail : appartementrenov@gmail.com

+ DIVERS

→ Cafetière à filtre peu utilisée : 10 €. Lit garçon rouge en forme de voiture + sommier :

100 €. Vélo garçon pirate à partir de ¾ ans : 50 €. Quatre bracelets en argent rigides décorés : 50 €. Un vaisselier en bois foncé, 4 portes, 2 tiroirs : 150 €. 2 paires de sandales d'été femme en cuir peinture 41, neuves (jamais portées) : 30 € la paire.
Tél. : 06 60 48 64 51.

→ Réfrigérateur 100 L. très bon état général, H:84.4cm, L:48.6cm, P:53.6cm.
Tél. : 06 16 28 88 61.

→ Ventilateur sur pied, blanc, grande taille, 4 positions : 100 €. Appareil photo - caméra Sony 10Mp. : prix à débattre.
Tél. : 06 19 63 29 95.

→ Chambre à coucher très bon état, avec lit 160, matelas, deux chevet, armoire 3 portes coulissantes. 800 €.
Tél. : 06 27 85 36 89.

→ Écran d'ordinateur à vendre Compaq FP 7317 avec le socle, 37x35, 46 en diagonale : 30 €.
Tél. : 07 81 44 53 32.

→ Blouson en cuir noir style pilote ; taille 4, en bon état, prix : 40 €. Paire de mocassins

en cuir, peinture 42, comme neuve, prix : 10 €. Cinq objets en cristal, prix : 80 €. Tableau style africain, prix : 5 €. Miroir à poser, prix : 5 €. Bateau chalutier de décoration, prix : 5 €. Ventilateur en colonne, 3 vitesses, prix : 10 €.
Tél. : 06 49 71 28 36.

→ Lit double La Redoute 160x200 cm, avec table de chevet intégrée + petits tiroirs de chaque côté et un petit espace pour les livres + deux grands tiroirs sous le lit d'un côté + commode. État quasi neuf car utilisé seulement neuf mois, prix : 250 € au lieu de 437 €.
Tél. : 06 09 37 70 55.

+ VÉHICULES

→ Vend Peugeot 407 1.6 HDI FAP Confort Pack, grise 6 CV, AM 07/2007, 117.000 Kms, options : DA, FC, VE, RE, JA,

air-bag, ABS, poste radio CD-MP3 commande au volant ECT... véhicule économique TBEG CT OK. PRIX : 5.000 €.
Tél. : 06 78 05 00 47.

+ IMMOBILIER

→ Vends appartement spacieux, lumineux, double exposition nord-sud, sécurisé, à côté de la gendarmerie, parking privatif, proche toutes commodités à moins de 10 minutes : terminus, préfecture, centre commercial, hôpital Avicenne, école primaire, collège, lycée, mairie etc... Vue sur le canal...
Tél. : 06 44 06 45 57.

+ RECHERCHE

→ Recherche dame de ménage 3 heures tous les jours pour mon fils urgent.
Tél. : 06 46 04 78 09.

Notre service de petites annonces s'interrompt durant l'été. Prochain rendez-vous dans notre édition du 10 septembre.

Bonjour Bobigny propose un service gratuit de publication de petites annonces réservé aux particuliers. Chaque annonce est diffusée sous la responsabilité exclusive de son auteur. Celui-ci certifie qu'elle est conforme à l'ensemble des dispositions légales et réglementaires en vigueur, et respecte les droits des tiers. Les annonceurs doivent fournir au moment du dépôt de leur annonce leur nom, prénom et adresse.

TRIBUNES

ÉLUS DE LA MAJORITÉ

Il n'y a que la vérité qui blesse...

L'ouverture des bouches à incendie est un phénomène extrêmement dangereux et coûteux, qui s'est propagé ces derniers temps dans de nombreuses villes de Seine-Saint-Denis.

Bobigny n'y a pas échappé et a même dû déplorer des blessures chez un jeune enfant. Face à cette situation, plusieurs choix étaient possibles :

Opter pour la récupération politique et pousser les jeunes à poursuivre ces agissements, comme l'ont fait les élus communistes. En jonglant entre contre-vérité, incitation à ces jeux dangereux et mensonges éhontés... le cocktail explosif de l'irresponsabilité communiste était au rendez-vous. En ce qui nous concerne, nous avons décidé d'agir de manière responsable et de trouver des solutions mêlant compréhension envers ces jeunes et sanctions pour les irréductibles.

Pour cela, diverses mesures ont été mises en place: jets d'eau installés à Paul-Éluard, Chemin-Vert et Salvador-Allende par la Semeco, ramassage en car des jeunes par le service jeunesse pour les emmener à la piscine, adaptation des villages vacances de l'été balbynien pour y

ajouter des brumisateurs... mais également un arrêté municipal afin de poursuivre en réparation les auteurs de ces dangereuses dégradations.

Les élus communistes s'offusquent du courrier de M. Le Maire adressé aux Balbyniens la semaine passée... nous comprenons leur gêne de voir leurs provocations et leur inconscience étalées au grand jour. Cependant, nous comprenons beaucoup moins leur indignation face à la prise de parole de M. Le Maire par écrit.

Coûteux disent-ils? Qu'en est-il des multitudes de courriers, lettres ouvertes, tribunes de Madame Peyge et ses acolytes ces dernières années? A-t-on besoin de rappeler le montant du budget communication et divertissement de l'ancienne municipalité? En un an, nous avons diminué de près d'un million d'euros les dépenses directes de communication.

Les Balbyniens ont bien saisi qu'un sujet d'une telle importance ne pouvait pas être passé sous silence. Lorsque des élus de la République mettent en danger des enfants par leur inconscience et par appétit électoraliste, nous serons toujours là pour dénoncer ces agissements.

ÉLUS COMMUNISTES

Dérapage incontrôlé

La semaine passée, alors qu'il avait promis de supprimer les frais de communication, le maire s'est adressé sur papier glacé couleur à tous les Balbyniens, utilisant l'argent des contribuables pour faire de la propagande.

Il nous est reproché d'avoir critiqué la suppression de Bobigny-sur-Ourcq, au moment où la ville était victime d'une vague d'ouverture de bouches d'incendie, par ailleurs fort condamnable.

Nous ne sommes plus en campagne, et M. De Paoli a été élu pour s'occuper de tous les Balbyniens pas pour polémiquer. 18 mois après son élection, les Balbyniens

attendent des résultats.

Oui, comme les milliers de Balbyniens qui ont signé la pétition : « Rendez-nous Bobigny-sur-Ourcq ! », nous sommes insatisfaits et affirmons que prendre des vacances en famille n'est pas un luxe : les Balbyniens ont droit de se reposer, profiter, prendre de la distance avec leur quartier.

M. Le Maire doit agir avec plus de sérénité. Pour notre part nous continuerons à être à l'écoute sur le terrain, rassembleurs, disponibles, sans rancœur. Bonne vacances.

ALINE CHARRON, BENJAMIN DUMAS, ANNE JONQUET, JOSÉ MOURY, ABDEL SADI ET WALY YATERA.

ÉLUS SOCIALISTES

La tribune des élus socialistes ne nous est pas parvenue.

De grandes avancées pour le chantier de la mosquée

CULTE Le lieu pourrait ouvrir ses portes fin 2016, espère l'association des musulmans de Bobigny.



L'AMB espère débiter le second œuvre dès janvier 2016.

Heureux hasard du calendrier, c'est en plein mois de ramadan que l'association des musulmans de Bobigny (AMB) a annoncé l'accélération des travaux du chantier de la mosquée de Bobigny. « Nous avons réuni les 595 000 euros nécessaires pour achever le gros œuvre d'ici décembre 2015, explique le président de l'association culturelle, Jean-Michel Jean-Romain, alias Bilel, et nous nous projetons déjà au-delà de cette date pour continuer sur ce rythme. » Le gros œuvre terminé, il faudra encore en effet recueillir quelque 350 000 euros pour commencer sereinement le second œuvre (menuiseries, plomberie, électricité...) dans la foulée, car « il est toujours coûteux de reprendre un chantier ralenti par le manque de financement ». L'association lance donc d'ores et déjà un appel aux dons. « Cela dépend bien sûr du succès de cet appel, mais j'ai bon espoir que, d'ici à la fin 2016, la mosquée soit terminée. » Pour le président de l'AMB, la nécessité de

construire 2 000 mètres carrés de sous-sol a rendu le projet complexe et très coûteux. « Ça a mobilisé 1,2 million d'euros ! » explique celui qui souhaite désormais « optimiser les dépenses et apaiser les tensions » afin de mener à bien ce projet. En attendant, l'AMB travaille également à « unir la communauté musulmane. Construire une mosquée et à terme un centre culturel, c'est aussi construire des liens. Des murs en béton ne servent à rien si on ne leur insuffle pas une âme. » Ainsi le président souhaite-t-il coordonner les efforts de chacun, mais encourage également la naissance de nouvelles initiatives, telles que la création des associations caritatives Taram et Baït Al Sadaq, qui permettent à la communauté de faire vivre ses valeurs d'entraide. Et « pas seulement en direction des musulmans » relève Jean-Michel Jean-Romain (Bilel). « Je veux remercier chaleureusement tous les donateurs conclut-il, cette mosquée est l'investissement de tous les musulmans de Bobigny. »

La ligne 5 passe au numérique

À compter de demain et jusqu'à lundi matin, la ligne 5 du métro est totalement fermée pour cause de travaux. La Régie publique procède en effet au remplacement des systèmes de pilotage. « Cela permet à l'ensemble des trains en circulation de communiquer entre eux pour avancer ensemble, en fonction les uns des autres », a communiqué la RATP, qui compte « mieux gérer la distance entre chaque train et donc en faire circuler davantage (...) soit un temps d'attente globalement diminué ». La 5 sera la première ligne à être ainsi équipée. Un service de bus sera assuré durant tout le week-end, avec une fréquence de deux à dix minutes selon les heures.



Bac. Séquence émotion pour les lycéens : les résultats du bac 2015 sont tombés mardi 7 juillet. Avec, comme chaque année, leurs moments de joie et de larmes : ici devant le lycée Louise-Michel.



Compostons ensemble. Comment produire un compost de qualité et réduire ses déchets ? Une série de formations étaient proposées par l'association Activille, sous l'égide de la communauté d'agglomération Est ensemble. Rappelons que, depuis mai dernier, deux composteurs de quartier sont déjà installés à Henri-Wallon et au Pont-de-Pierre.



Bilan. La Semeco organisait une série de rencontres avec les habitants des quartiers concernés par les activités de cette société d'économie mixte, qui gère notamment les dalles et parkings sous-dalle (ici, quartier Hector-Berlioz). Son président Christian Bartholmé et son directeur général Rachid Maalem ont notamment présenté leur bilan et les nouvelles mesures adoptées par le conseil d'administration.

PHARMACIES DE GARDE

DIMANCHE 19 JUILLET
Pharmacie centrale de Bobigny, 64 avenue Louis-Aragon, Bobigny. Tél. : 01 48 30 38 09.

Pharmacie principale de Drancy, 160 avenue Henri-Barbusse, Drancy. Tél. : 01 48 30 01 95.

DIMANCHE 26 JUILLET
Pharmacie Nigelle 144, rue Roger-Salengro, Drancy. Tél. : 01 48 30 24 74.

URGENCES MÉDICALES

DIMANCHES, JOURS FÉRIÉS
Maison médicale de garde de Bobigny et Drancy. Appeler le 15. 25, bd Paul-Vaillant-Couturier à Drancy.

TRANQUILLITÉ

Pétards interdits

La vente des pétards et autres pièces d'artifice est interdite **jusqu'au 15 septembre** à Bobigny. Il en est de même pour l'utilisation des pétards dans les lieux publics pendant cette période. Gendarmes et policiers peuvent verbaliser et, en cas d'accidents graves, l'affaire se poursuivra au tribunal.

PROPRETÉ

Collecte des encombrants

- **lundi 20 juillet** pour la cité de l'Abreuvoir.
- **vendredi 24 juillet** pour

le secteur 4.

- **samedi 25 juillet** pour le secteur 3.

- **lundi 27 juillet** pour pour les cités Pablo-Picasso, Les Sablons, Paul-Vaillant-Couturier et Étoile.

- **lundis 20 et 27 juillet** pour les cités Chemin-Vert, Karl-Marx, Paul-Éluard et Hector-Berlioz.

CONSERVATOIRE Inscriptions

Le Conservatoire de Bobigny propose différents enseignements pour la rentrée prochaine. Les auditions d'entrée auront lieu les 2 et 3 septembre.

■ **Cycle 2 d'enseignement du théâtre pour des jeunes à partir de 18 ans:**

Mise en jeu du corps, de la voix, de l'imaginaire, découverte de textes classiques et contemporains, improvisations, jeux rythmiques, présentation d'un spectacle au Festival des écoles et durant la semaine du théâtre.

■ **Formation d'acteurs:** Vous avez déjà participé à des ateliers ou des stages de théâtre, vous avez peut-être suivi un premier enseignement dans un conservatoire ? Un cursus susceptible d'ouvrir sur une formation préprofessionnelle vous est proposé: training, interprétation, dramaturgie, chant, danse, masterclass avec un metteur en scène invité, réalisation d'un spectacle.

→ **Dossiers d'inscription à retirer au Conservatoire Jean-Wiener - 2 Place de la Libération**

CONSERVATOIRE Cours de régie

Le conservatoire propose de suivre, sur une période d'un an, des cours de régie. Entre cours théoriques et grands ateliers pratiques, ces séances, animées par Thomas Amblard, régisseur général du conservatoire de Bobigny et ancien monteur son/mixeur au cinéma des Armées, vous permettront d'être initiés aux sciences, technologies et savoirs que doivent maîtriser les techniciens du spectacle et de l'audiovisuel.

Une option « techniques du spectacle appliquées aux artistes » sera exclusivement réservée aux élèves du conservatoire, à compter du 3^e cycle.

Une autre option sera tout public: « techniques généralistes du spectacle ». Un cursus accessible à toute personne intéressée par ce domaine (niveau scolaire minimal demandé: BAC PRO / première générale ou technologique). Les cours commenceront le 22 septembre.

Réunion d'information le mardi 8 septembre à 14h.

CENTRE NAUTIQUE

Horaires d'été

Jusqu'à mi-septembre, le centre nautique Jacques-Brel sera ouvert tous les jours de 12h à 18h30 (18h pour les bassins extérieurs), à l'exception du mardi, jour de fermeture, et des jours fériés.

→ **Centre Nautique Jacques-Brel 20-38 rue Auguste Delaune. Tél. : 01 83 74 56 50.**

SENIORS Séjours été

Les inscriptions aux sorties du mois d'août, à destination des retraités balbyniens, auront lieu à **partir du lundi 27 juillet**, de 8 h 30 à 12h et de 13 h 30 à 17 h 30 dans les mairies de proximité (Émile-Aillaud, Joseph-Epstein

Permanences Adjoins de quartiers



Les quatre adjoints de quartier tiennent une permanence hebdomadaire sur rendez-vous.

→→→ **QUARTIERS** Édouard-Vaillant, Abreuvoir, Auguste-Delaune, Hector-Berlioz, Pablo-Picasso.

Marc Drané vous reçoit: ■ **Pas de permanences en juillet mais vous pouvez appeler le secrétariat pour un RDV.**

→→→ **QUARTIERS** Jean-Rostand, Pierre-Sémard, La Ferme, Normandie, Ancienne gare.

Ouassila Kouaichi vous reçoit: ■ **lundi 3 août** de 14 h à 16 h à l'hôtel de ville.

→→→ **QUARTIERS** Karl-Marx, Chemin-Vert, Salvador-Allende, PVC, Les Sablons, Paul-Éluard.

Mahamadou N'Diaye vous reçoit: ■ **mercredi 22 et 29 juillet** de 15 h à 17 h à l'hôtel de ville.

→→→ **QUARTIERS** Ancienne mairie, La Folie, La Ceraisaie, Les Vignes, Étoile, Grémillon, Pont-de-Pierre.

Christine Gaberel vous reçoit: ■ **Pas de permanences en juillet mais vous pouvez appeler le secrétariat pour un RDV.**

→ Prendre rendez-vous par téléphone au 01 41 60 94 81.

et Jean-Racine) ou dans les locaux du CCAS au 1^{er} étage de l'hôtel de ville.

■ **Programme:**

Mardi 4 août: Exposition « Edith Piaf » à la bibliothèque François-Mitterrand. 20 places. Participation: 7 €. Transport en métro (prévoir 2 tickets).

Mardi 11 août: Journée à Dreux (Eure-et-Loir). Participation: 13 €. Restauration à votre charge. 50 places.

Mardi 18 août: Journée libre à Ouireham (Calvados). Participation: 7 €. Restauration à votre charge. 30 places.

Mardi 25 août: Journée libre à Chartres (Eure-et-Loir). Participation: 34,50 € (déjeuner compris). 50 places.

Le nombre de sorties est limité à une par personne et par mois. La ville de Bobigny met à disposition ses cars municipaux. Les chèques doivent être libellés à l'ordre du Trésor

public et les règlements doivent avoir lieu avant la date des sorties.

→ **Centre communal d'action sociale - Service animation loisirs seniors - Hôtel de ville - 31, avenue du Président Salvador Allende. Tél. : 01 41 60 93 32**

Canicule Se protéger

Quelques gestes essentiels à ne pas oublier :

- Boire, bien sûr. De préférence de l'eau (surtout pas d'alcool).
- S'humidifier régulièrement; ne pas hésiter à multiplier les douches.
- Ventiler les logements avant 10 heures et après 18 heures, et fermer les volets entre ces horaires. Faire des courants d'air la nuit.
- Sortir couvert: se protéger d'un chapeau ou d'un parapluie, marcher à l'ombre et ne pas hésiter à emporter une petite bouteille d'eau. Ne pas sortir aux heures les plus chaudes de la journée.
- Côté repas, privilégier les salades, fruits, yaourts, glaces et sorbets. Saler un peu plus les aliments qu'à l'ordinaire. Entretien et bien fermer le réfrigérateur.
- Prenez conseil auprès de votre médecin sur les effets des traitements médicaux que vous prenez habituellement.

Le CCAS invite les personnes âgées, handicapées ou fragiles à se faire connaître. Vous pourrez ainsi être contacté en période de risques accrus, et au besoin aidé.

Pour contacter le CCAS : 01 41 60 93 31.



Le maire Stéphane De Paoli tient une **permanence sur rendez-vous** tous les jeudis de 14 h à 17 h 30.

→ **Prendre rendez-vous au 01 41 60 93 93**

LE MAIRE VOUS REÇOIT

Hôtel de ville. 31, avenue Salvador-Allende - 01 41 60 93 93. Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et 13 h 30 à 17 h 30; samedi de 9 heures à 11 h 45 (le 1^{er} jeudi de chaque mois, ouverture à 15 heures au lieu de 13 h 30). **CCAS** (1^{er} étage) - 01 41 60 93 32. **Accueil mutualisé enfance** (1^{er} étage) - 01 41 60 94 76/95, 01 41 60 97/94. **Service population** Hôtel de ville, 1^{er} étage - 01 41 60 93 93. **Contact propreté Bobigny** - 01 70 32 42 00 ou 0 800 093 001 (appel gratuit à partir d'un poste fixe). **Infos déchets Est ensemble** - 0 805 055 055. **Service municipal du logement.** 9/19, rue du Chemin-Vert - 01 70 32 43 22. **Maison des parents Berlioz.** 32, rue Hector-Berlioz - 01 48 45 84 63. **Maison des parents Étoile.** 17, cité de l'Étoile - 01 57 42 78 99.



BONJOUR BOBIGNY 9, rue du Chemin-Vert, 93 000 Bobigny → Tél. 01 41 60 78 00 → Fax 01 41 60 78 20 → Courriel redaction@bonjour-bobigny.net → Stéphane Pariyski Rédacteur en chef (7800) → Karim Nasri Rédacteur en chef adjoint (7802) → Daniel Georges Secrétaire de rédaction, iconographie (7801) → Annie Arnal Conception graphique, direction artistique (7808) → Sébastien Chamois (7807), Mariam Diop (7806), Frédérique Pelletier (7803), Sylvie Speker (7804), Rédacteurs → Serge Barthe, Stéphanie de Boutray, Sylla Grinberg Photographes → Sylvia Pillon Secrétaire → A collaboré à ce numéro Daniel Georges → M. le maire de Bobigny Directeur de la publication → Diffusion (01 41 60 78 00) → Impression/YDprint → Publicité/Vincent Réolid (Tél. 06 85 49 06 64) → **Bonjour Bobigny** est tiré à 23 000 exemplaires sur papier 100 % recyclé.



La vie devant soi

ACCÈS À L'ÉDUCATION L'association Bomoyi, qui fait du soutien scolaire, a prévu pour cet été des sorties familiales. Et trois de ses bénévoles partiront à Kinshasa pour une action humanitaire.



© Henri Perrot

Ancienne coordonnatrice de projets à l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE), Nana Shodu a monté en 2013 l'association Bomoyi, la « vie » en lingala, une langue bantoue parlée en République démocratique du Congo (RDC). D'origine congolaise, la jeune femme a grandi en Belgique avant d'arriver sur la ville : « Notre objectif est d'œuvrer pour l'accès à l'éducation à Bobigny et en RDC ». Ici, dans son pavillon du quartier Édouard-Vaillant, Nana Shodu — appuyée notamment par des étudiants, d'ex-collègues de l'OCDE et des mères d'élèves — fait de l'aide aux devoirs. Les bénévoles sont aussi présents, rue Carnot. En tout, 57 enfants ont été suivis cette année. Les vacances arrivant, l'association se concentre désormais sur des sorties en famille. L'autre grand projet de Bomoyi est l'éducation à la

citoyenneté et à la diversité culturelle à travers la lecture de contes de différents pays. « Après les attentats de Charlie Hebdo, nous avons décidé d'aller à la source du problème : l'éducation, la connaissance de l'autre », souligne Nana Shodu. Le 1^{er} juillet, les petits Balbyniens pouvaient ainsi assister à la première représentation théâtrale de ces contes au centre de loisirs Marthe-Tesson. Le but étant d'étendre le projet à d'autres structures. Enfin, côté international, Bomoyi a créé un système de parrainage pour sortir de la misère les orphelins de Kinshasa. Elle héberge et scolarise ces enfants dans des lieux gérés par des éducateurs sur place. Neuf jeunes, dont trois bénévoles balbyniens, s'y rendront ainsi du 12 au 24 août. L'association fonctionnant sur ses fonds propres, dons, parrains et bénévoles sont les bienvenus. **F.P.**

Tél. : 07 71 71 73 07. www.bomoyi.org

Des livres à croquer

La liste n'est pas spécifique à l'été. C'est trois fois par an, en effet, que l'équipe jeunesse de la bibliothèque présente une sélection destinée aux 8-12 ans intitulée « Croquez les pages ». Mais les ouvrages retenus peuvent bien entendu constituer une occupation agréable pour les petits pendant la coupure estivale. « Un groupe de travail propose plusieurs fois par an ses coups de cœur, avec des genres littéraires et des niveaux de lecture différents. Et il n'y a pas que des nouveautés, on y retrouve des classiques qui parlent encore aux enfants. L'idée est qu'ils puissent piocher dans cette liste et que cela facilite leur entrée dans le roman », explique Leslie Hoisne, au nom de toute de l'équipe jeunesse. Les ouvrages en question sont pour le coup bien visibles dans les deux bibliothèques et l'ensemble de la sélection est consultable sur <http://bibliotheque.ville-bobigny.fr> **D.G.**



© Stéphanie de Bourlay

Ramadan. Tous les soirs, la rupture du jeûne est prétexte à des moments de chaleur humaine. Le maire Stéphane De Paoli était invité par l'AMB et l'association Taram, le 1^{er} juillet dernier, à partager ce moment en présence de ses adjoints Selimane Abderrahmane, Simbara Camara et Youssef Zaoui.



© Sylla Grimberg

Hand pour tous. Du 7 au 9 juillet la fédération française de handball organisait trois jours de découverte, en partenariat avec la préfecture de la Seine-Saint-Denis. Au programme, mini-tournois et initiation, avec des joueurs pros et des entraîneurs. Le préfet Philippe Galli, accompagné par le président de la fédération Joël Delplanque et du comité de Seine-Saint-Denis Georges-Merlot, a donné le coup d'envoi de l'opération.



© Stéphanie de Bourlay

Cogénération. Opération spectaculaire, le 4 juillet dernier : une grue géante livrait la nouvelle turbine du site de production de chaleur de la Bergère. Un nouvel équipement qui va permettre d'abaisser les charges de chauffage pour les 8 000 foyers connectés au réseau.



Un moment d'égarément

MAGIC CINEMA

Rue du Chemin-Vert. Tél. : 01 83 74 56 78. Site : www.magic.cinema.fr

TARIFS : 6 € / 5 € / 4 € / 3,5 €. CARTE UGC ILLIMITÉ ACCEPTÉE.

17 > 21 juillet

Un moment d'égarément

France, 2014, 1h45
Réal. : Jean-François Richet
Antoine et Laurent passent leurs vacances en Corse avec leur fille : Louna, 17 ans, et Marie, 18 ans. Un soir sur la plage, Louna séduit Laurent...
→ VEN 12H, 18H45, 20H45/SAM 14H, 16H/DIM 17H30/MAR 18H45, 20H45.

Victoria (vo)

Allemagne, 2015, 2h14
Réal. : Sebastian Schipper
5h42, Berlin. Victoria, Espagnole fraîchement débarquée, rencontre Sonne et son groupe de potes. Elle décide de les suivre dans leur virée nocturne et réalise bientôt que la soirée est en train de dérapier...
→ VEN 17H/SAM 18H/MAR 20H45.

La bataille de la montagne du tigre

Chine, 2014, 2h20
Réal. : Tsui Hark
En 1946, la guerre civile fait rage en Chine. Quand le capitaine de l'Unité 203 de l'Armée de Libération tombe sur des bandits en train de piller un village, il décide alors de combattre leur chef.
→ VEN 16H15/SAM 18H, 20H30/DIM 15H/MAR 16H15.

Une seconde mère (vo)

Brésil, 2015, 1h52
Réal. : Anna Muylaert
Val travaille avec dévouement pour une famille aisée de São Paulo, devenant une seconde mère pour le fils. L'irruption de sa fille, qu'elle n'a pas pu élever, va bouleverser leur quotidien...
→ VEN 12H/SAM 16H, 20H30/DIM 17H/MAR 16H45.

REPRISE Hippocrate

France, 2014, 1h42
Réal. : Thomas Lilti
Benjamin va devenir un grand médecin, il en est certain. Mais son premier stage d'interne ne se passe pas comme prévu. La pratique se révèle plus rude que la théorie.
→ VEN 20H/DIM 15H/MAR 18H45.
TARIF UNIQUE : 3,50 €.

JEUNE PUBLIC Vice-versa

USA, 2015, 1h34
Réal. : Pete Docter
À PARTIR DE 5 ANS.
→ VEN 14H30/SAM 14H15/MAR 14H30.

Les enfants loups, Ame et Yuki

Japon, 2012, 1h57
Réal. : Mamoru Hosoda
À PARTIR DE 8 ANS.
→ MER 14H30/VEN 14H30/MAR 14H30

22 > 28 juillet

Les profs 2

France, 2015, 1h40. Réal. : Pierre-François Martin-Laval
Après le succès des Profes en 2013, Pierre-François Martin-Laval signe un second volet des aventures des pires profs... in England, please!
→ MER 16H30, 20H30/VEN 12H, 18H30/SAM 14H30, 18H30/DIM 15H15/MAR 16H30, 20H30.

Microbe et Gasoil

France, 2014, 1h43
Réal. : Michel Gondry
Les aventures débridées de deux ados un peu à la marge : le petit Microbe et l'inventif Gasoil.
→ MER 14H15, 18H15/VEN 14H15, 16H15/SAM 14H15, 20H15/DIM 17H/MAR 20H15.

Les nuits blanches du facteur (vo)

Russie, 2014, 1h41
Réal. : Andreï Kontchalovski
Coupés du monde, les habitants du lac Kenozero ont un mode de vie proche de celui de leurs ancêtres. Le facteur et son bateau sont leur seul lien avec la civilisation.
→ MER 16H15, 20H15/VEN 18H15/SAM 18H15/MAR 16H15.

Masaan (vo)

Ind-France, 2014, 1h43
Réal. : Neeraj Ghaywan
Bénarès, la cité sainte au bord du Gange, punit cruellement ceux qui jouent avec les traditions morales. Tel Deepak, qui tombe éperdument amoureux d'une jeune fille qui n'est pas de la même caste que lui. Ou Devi, qui vit tourmentée par un sentiment de culpabilité à la suite de la disparition de son premier amant.
→ MER 18H30/VEN 12H, 16H30, 20H30/SAM 16H15, 20H30/DIM 17H15/MAR 14H15, 18H30.

REPRISE Le sel de la Terre (vo)

Brésil-France-Italie, 2014, 1h49
Réal. : Wim Wenders et Juliano Ribeiro Salgado
La vie et le travail de Sebastião Salgado qui s'est lancé dans un gigantesque projet photographique, hommage à la beauté de la planète.
→ VEN 20H15/DIM 15H/MAR 18H15.
TARIF UNIQUE : 3,50 €.

JEUNE PUBLIC Les minions

USA, 2015, 1h45
Réal. : Pierre Coffin et Kyle Balda
À PARTIR DE 4 ANS.
→ MER 14H30/VEN 14H30/SAM 16H30/MAR 14H30.

L'été balbrynien

LES ACTIVITÉS DANS TOUTE LA VILLE JUSQU'AU 19 JUILLET

Programme complet sur **bobigny.fr**

Villages-vacances

Du 15 juillet au 14 août Du mercredi au samedi 15 h > 19 h

Dans chaque village-vacances, profitez des espaces de détente (transats, parasols, etc.), de loisirs créatifs (activités manuelles et création d'objets), mais aussi des activités multisports (basket, badminton, minigolf...) et des animations ponctuelles (structures gonflables...)

- Théâtre de verdure (Pont-de-Pierre),
- Carré rouge (Étoile),
- Mail de l'Abreuvoir,
- Jardins de l'hôtel de ville.

La bib'lit

Des lectures en plein air par les bibliothécaires d'Elsa-Triolet et Émile-Aillaud.

- **MAIL DE L'ABREUVOIR**, MERCREDI 29 JUILLET, 5 ET 12 AOÛT, 15 H 30 > 16 H 30
- **JARDINS DE L'HÔTEL DE VILLE**, 23 ET 30 JUILLET, 6 ET 13 AOÛT, 15 H 30 > 16 H 30

Atelier pop-up

Atelier de papiers découpés pour fabriquer un méli-mélo collectif. Atelier de fabrication de pop-up pour créer une carte en volume.

- **CARRÉ ROUGE (ÉTOILE)**, SAMEDI 18 JUILLET, 15 H > 17 H 30
- **THÉÂTRE DE VERDURE**, JEUDI 23 JUILLET, 15 H > 17 H 30

• **Le Magic Cinéma** est ouvert tout l'été avec un programme diversifié et de qualité.
→ MAGIC-CINEMA.FR

• **Les bibliothèques Elsa-Triolet, Émile-Aillaud et le bibliobus** Horaires d'été jusqu'au 29 août

Elsa-Triolet (Mardi : 14h-19h. Jeudi : 14h-19h. Samedi : 10h-17h) **Émile-Aillaud** (Mercredi : 14h-18h. Samedi : 10h-17h) **Bibliobus** : • Rue Jean-Racine (Mardi : 16h30-18h30) • Promenade Jean-Rostand (Mercredi : 16h-18h) • Rue de l'Étoile (Samedi : 11h-12h30)
→ BIBLIOTHEQUE.BOBIGNY.FR

• **Centre nautique Jacques-Brel** Horaires d'été Jusqu'à mi-septembre

La piscine sera ouverte tous les jours de 12h à 18h30 (18h pour les bassins extérieurs), à l'exception du mardi, jour de fermeture, et des jours fériés.
→ **CENTRE NAUTIQUE JACQUES-BREL**, 20-38 RUE AUGUSTE DELAUNE. TÉL. : 01 83 74 56 50.



Service culturel. Espace Maurice-Nilès, 4^e étage, 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 75 **Salle Pablo-Neeruda**, 31, avenue Salvador-Allende. **CRD Jean-Wiener**, 2, place de la Libération - 01 48 31 16 62. **Bibliothèque Elsa-Triolet**, 4, rue de l'Union - 01 48 95 20 56. **Bibliothèque Émile-Aillaud**, 60, avenue Édouard-Vaillant - 01 48 47 81 17 **MC 93**, 9, boulevard Léonie - 01 41 60 72 60. **Canal 93**, 63, avenue Jean-Jaurès - 01 49 91 10 50.



© Stéphanie de Boutray

Enfance

Centres de loisirs

Les équipes d'animation des centres de loisirs proposent des activités et des sorties éducatives et ludiques pour que les enfants grandissent ensemble en s'amusant.

JUILLET

→ **MATERNELS**: CENTRES DE LOISIRS ÉDOUARD-VAILLANT, MARTHE-TESSON, LOUIS-PASTEUR, GEORGES-VALBON, MARCEL-CACHIN

→ **ÉLÉMENTAIRES**: CENTRES DE LOISIRS GUY-MÔQUET, JEAN-JAURÈS, GEORGES-VALBON, MARCEL-CACHIN, VICTOR-HUGO 10-12 ANS

AOÛT

→ **MATERNELS**: CENTRES DE LOISIRS ÉDOUARD-VAILLANT, MARTHE-TESSON, GEORGES-VALBON,

→ **ÉLÉMENTAIRES**: CENTRES DE LOISIRS GUY-MÔQUET, JEAN-JAURÈS, GEORGES-VALBON, VICTOR-HUGO 10-12 ANS.

Vente de tickets dans les centres de loisirs les mardis 28 juillet, 4, 11, 18 et 25 août. 8 h 30 > 9 h 15.

ALCLVB : 01 41 60 95 67/95 68

Animations de quartier

Grands jeux, animations sportives, ateliers de création, sorties culturelles à la journée, randonnées pédestres ou à vélo, piscine, projets d'enfants... Pour les 8-12 ans.

Centre de loisirs Marcel-Cachin, maisons de l'enfance Guy-Môquet et Mozart jusqu'au samedi 1^{er} août (Du mardi au samedi). Inscriptions dans les centres de loisirs.

Seniors

Sports

Les personnes inscrites pour la saison 2014-2015 peuvent venir pratiquer de la gymnastique ou du tennis de table.

→ GYMNASE JESSE-OWENS, JUSQU'AU 30 JUILLET LES MARDIS ET JEUDIS

• GYMNASIQUE, 9 H 30 > 10 H 30 ET 12 H 15 > 13 H

• TENNIS DE TABLE, 10 H 30 > 12 H

Journée au Touquet-Paris-Plage

Journée libre pour visiter la « perle de la Côte d'opale ». Participation : 7 €

→ MERCREDI 22 JUILLET

INSCRIPTIONS AU 01 41 60 93 32.

Sports



© Henri Perrot

Soirée piscine

Baignade libre, pentaglis, toboggans, jeux et joutes nautiques, animations diverses et passages de brevet sur 25 et 50 mètres pour les 12-17 ans. Maillot et bonnet de bain obligatoires.

→ JEUDIS 23 ET 30 JUILLET.

INSCRIPTIONS AU SERVICE JEUNESSE : 01 41 60 04 53

ET DANS LES VILLAGES-VACANCES

Multisports

En accès libre dans les gymnases du jeudi 16 juillet au vendredi 14 août.

12-17 ANS

→ GYMNASE MARCEL-CACHIN, LUNDI, 15 H > 18 H

GYMNASE HENRI-BARBUSSE, MARDI, 14 H > 19 H

18 ANS ET PLUS

→ GYMNASES MARCEL-CACHIN, HENRI-WALLON, JEAN-PIERRE-TIMBAUD, LUNDI, 18 H > 20 H

→ GYMNASE STEPHAN-MAKOWSKI, LUNDI, 20 H > 22 H ET VENDREDIS, 18 H > 20 H

→ GYMNASE HENRI-BARBUSSE, JEUDI, 17 H 30 > 21 H

© Stéphanie de Boutray

Les ailes du sourire

Un atelier de créations plastiques autour du spectacle *Les ailes du sourire* où les enfants à partir de six ans fabriquent des accessoires et des oiseaux magiques.

→ JARDINS DE L'HÔTEL DE VILLE,

VENDREDI 24 JUILLET, 15 H > 17 H

Ludo mobile

La ludothèque se pose en bas de chez vous pour des séances de jeux de société.

→ CARRÉ ROUGE (ÉTOILE), VENDREDI 17, SAMEDI 18, MERCREDI 29 ET JEUDI 30 JUILLET. 15 H > 19 H

→ THÉÂTRE DE VERDURE, MERCREDI 22 ET JEUDI 23 JUILLET. 15 H > 19 H

→ MAIL DE L'ABREUVOIR, VENDREDI 31 JUILLET. 15 H > 19 H

→ JARDINS DE L'HÔTEL DE VILLE, VENDREDI 24 ET SAMEDI 25 JUILLET. 15 H > 19 H

Les experts scientifiques

Des ateliers ludiques et éducatifs pour créer des couleurs, de la pâte à modeler, fabriquer un cerf-volant ou encore comprendre les illusions d'optique.

→ THÉÂTRE DE VERDURE, MERCREDI 22, JEUDI 23 ET VENDREDI 31 JUILLET, 15 H > 17 H 30

→ CARRÉ ROUGE (ÉTOILE), VENDREDI 17, SAMEDI 18, VENDREDI 24, SAMEDI 25, MERCREDI 29 ET JEUDI 30 JUILLET. 15 H > 17 H 30

→ MAIL DE L'ABREUVOIR, MERCREDI 22, JEUDI 23 ET VENDREDI 31 JUILLET. 15 H > 17 H 30

→ JARDINS DE L'HÔTEL DE VILLE, VENDREDI 17, SAMEDI 18, VENDREDI 24, SAMEDI 25, MERCREDI 29 ET JEUDI 30 JUILLET. 15 H > 17 H 30

Chapeaux masqués

La Fox compagnie sensibilise les enfants à partir de huit ans à l'univers du masque et à la fabrication de chapeaux lumineux autour des créatures de la nuit.

→ MAIL DE L'ABREUVOIR, DU MARDI 28 AU VENDREDI 31 JUILLET. 15 H > 19 H



© Stéphanie de Boutray



© Stéphanie de Boutray

Sorties

Base de loisirs

(12-17 ans)

Une journée de sport, d'animations et de détente.

→ DU 16 JUILLET AU 20 AOÛT, MARDI ET JEUDI 10 H > 18 H.

Journée à la ferme (famille)

Partez en famille à la découverte de la ferme, de ses habitants et de ses cultures.

→ DIMANCHE 19 JUILLET

INSCRIPTIONS : SERVICE JEUNESSE AU 01 41 60 04 53.

Journée à la mer

Une virée sur la côte pour respirer l'air du large et pourquoi pas se baigner ?

→ DIMANCHES 26 JUILLET

INSCRIPTIONS : SERVICE JEUNESSE 01 41 60 04 53.

Sortie à Mons

L'association des Petits jardiniers de l'Amitié organise une sortie familiale à Mons (Belgique).

→ SAMEDI 25 JUILLET. TARIF : 15 € ET PAS D'ENFANTS DE MOINS DE 5 ANS. DÉPART À 6 H 15 DU ROND-POINT ESCADRILLE-NORMANDIE-NIÈMEN. RETOUR VERS 20 H.

TÉL. : 06 43 75 89 96.

L'été du canal

Activités proposées pendant tout l'été par Seine-Saint-Denis tourisme. Infos : tourisme93.com

Navettes fluviales

Profiter d'un moment de détente au fil de l'Ourcq, entre le bassin de La Villette et Bobigny.

→ TOUS LES WEEK-ENDS

DU 4 JUILLET AU 23 AOÛT, 12 H > 20 H

Trajet aller-retour, tarifs : 1 €. le samedi, 2 € le dimanche, gratuit pour les moins de 10 ans accompagnés (2 max.)

Port de loisirs

Là où s'arrête la navette fluviale à Bobigny, profitez d'une aire de jeu et de détente animée chaque week-end par des ateliers, guinguettes, bals, cours de danse, spectacles, espace buvette...

→ JUSQU'AU 23 AOÛT, SAMEDI ET DIMANCHE, 14 H > 20 H. PLACE DE LA PASSERELLE. PIERRE-SIMON-GIRARD.

Terre(s) hip-hop fait son Canal

Le festival de Canal 93 investit le port de loisirs avec un open mic mêlant artistes amateurs, chevronnés et émergents, et des DJ sets pour danser et s'initier au hip-hop.

→ SAMEDI 18 JUILLET - 15 > 20 H

Place de la passerelle Pierre-Simon-Girard.

Péniche Hydroplane

Montez à bord de ce drôle de bateau, surplombé d'un ballon géant et partez à la découverte du climat. Un parcours-spectacle pour vivre l'expérience d'une mission d'observation : décollage, tempête, descente dans les nuages, atterrissage dans la brume, cyclone miniature...

→ DU SAMEDI 18 AU DIMANCHE 26 JUILLET

→ SAMEDI ET DIMANCHE - 15 H > 19 H

Parc départemental de la Bergère

La direction de la nature, des paysages et de la biodiversité d département de la Seine-Saint-Denis propose des locations de vélos, exposition et ateliers jardinage et cuisine.

Programmation complète sur : parcsinfo.seine-saint-denis.fr

Carte blanche au 6B

Le temps d'une journée, le 6B quitte les berges de Saint-Denis et anime le port de loisirs : ateliers street art et DJ sets.

→ SAMEDI 25 JUILLET - 15 H > 20 H

Place de la passerelle Pierre-Simon Girard

Paris quartier d'été

Avec ses blues clairs-obscurs, son charme nonchalant et un sourire désarmant, la violoncelliste et chanteuse Leila McCalla réinvente le New Orleans feeling.

→ DIMANCHE 26 JUILLET - 17 H

Place de la passerelle Pierre-Simon-Girard

Culture

Cinéma Bib et bobines

Projection surprise d'un film pour petits et grands. Gratuit.

→ SAMEDIS 18 JUILLET, 8 AOÛT - 14 H 30

BIBLIOTHÈQUE ÉMILE-AILLAUD

Spectacle Les Ailes du sourire

Depuis qu'une sorcière malveillante a capturé tous les oiseaux du village de Kalibo, la tristesse s'est installée dans le cœur des habitants. Mais une petite fille et son perroquet, venus d'un lointain pays, sauront leur redonner espoir et joie... Dès trois ans. Gratuit.

→ MARDI 21, JEUDI 23, SAMEDI 25 JUILLET 15 H 30

Bibliothèque Elsa-Triolet

→ MERCREDI 22 JUILLET - 15 H 30

Bibliothèque Émile-Aillaud

Atelier Scratch

Création d'un jeu vidéo pour les 6-10 ans.

→ MARDIS 21, 28 JUILLET. 15 H > 16 H 30

→ MARDIS 4, 11 AOÛT - 15 H > 16 H 30

Bibliothèque Elsa-Triolet. Sur inscription.

Croisière D'am'Ourcq

OFFICE DE TOURISME

Rythmée d'anecdotes glanées le long de ses berges, une balade au fil de l'eau pour découvrir le canal, les traces de son passé industriel, ses projets d'aménagement. Tarif : 12 €

→ SAMEDIS 18 ET 25 JUILLET - 11 H. RENDEZ-VOUS

AU BASSIN DE LA VILLETTE, QUAI DE SEINE.



Cinéma plein air

Dans les quartiers à la tombée de la nuit. Pensez à apporter votre pique-nique !

En route

De Tim Johnson / animation

États-Unis, 2015, 1 h 34. Dès 3 ans

→ SAMEDI 18 JUILLET - 22 H 30

École Romain-Rolland

Pourquoi j'ai pas mangé mon père

De Jamel Debbouze. France, 2014, 1 h 35

Dès 6 ans

→ SAMEDI 25 JUILLET - 22 H 30

Place Rabin-Arafat

**MORTIER EN MAIN
DES DOIGTS EN MOINS**

PÉTARDS/MORTIERS=DANGER



www.prefecturedepolice.fr

**L'été
balbrynien**



Des rendez-vous durant tout l'été,
des sorties, des moments forts,
quatre villages-vacances dans
les quartiers, des animations,
du sport, de la culture...
L'été se vit à plein à Bobigny !

la Ville
de Bobigny
www.bobigny.fr

**À partir
du samedi
13 juin 2015**

L'École Hôtelière ECOFIH

Résultats examens 2015

Un excellent millésime !

CAP : 80%

Bac pro : 84%

Toutes nos félicitations
à nos nouveaux diplômés !

L'ÉCOLE
ECOFIH
79 rue de Paris
93000 Bobigny
tel. 01 48 46 77 11

Devenez vous aussi un
diplômé de l'école ECOFIH

www.ecofih.com

Parce que chaque élève est unique...



**BIENTÔT
LES VACANCES
PAS DE BAGAGES
INUTILES !**



**OPÉRATION
TRANQUILLITÉ
VACANCES**



PENSEZ À PROTÉGER VOTRE HABITATION

La préfecture de police peut, à votre demande, organiser des patrouilles quotidiennes pour surveiller votre domicile ou votre commerce lorsque vous vous absentez pendant les vacances scolaires. Inscrivez-vous auprès de votre commissariat avant votre départ.



www.prefecturedepolice.fr